

# Dico picard est réédité

**Vu son succès, le Dico picard est réimprimé : un dictionnaire thématique en picard, drôle et illustré**

SERDU

**TOURNAI** Jean-Luc Dubart et Serge Duhayon, alias Serdu, font la paire. Le premier écrit et déclame son amour pour le picard et l'autre dessine et immortalise la conférence de presse.

**LEUR PETIT BIJOU**, *Dico picard*, va être réédité par l'Imprimerie provinciale du Hainaut. Les premiers 1.600 exemplaires étant tous vendus, autant de livres sont sortis de la presse.

Le dictionnaire est extraordinairement drôle, et explique et illustre des expressions entendues mais pas toujours comprises. Même les plus expérimentés trouveront leur compte.

Le livret balaie de nombreux thèmes : l'amour; la religion, l'anatomie, mais aussi les insultes et les injurés, les pigeons et les similitudes entre le picard et le néerlandais ou l'anglais.

Et tous les habitants de la zone linguistique du picard peuvent comprendre. Le texte est par ailleurs agrémenté d'il-

lustrations du dessinateur Serdu.

**LE SUCCÈS DU FILM** *Bienvenue chez les Ch'tis* a bien sûr un rôle important dans le renouveau de l'intérêt porté au picard. Mais le mouvement n'est pas neuf, selon Jean-Luc Dubart. "Cela a commencé dans les années 70,

quand on revient à la notion de région. Et puis, il y a eu ensuite la traduction des bandes dessinées en picard, les dictionnaires..."

Le mouvement se poursuit et s'étend. Il ne s'agit plus d'associer le picard à un caractère vieillot. "Car on peut aussi dire des choses importantes dans le patois picard", conclut Jean-Luc

Dubart, donnant l'exemple des textes des Filles celles picardes.

Laurent Dupuis



Serdu et Jean-Luc Dubart présentent la 2<sup>e</sup> édition de leur dictionnaire thématique picard, *Dico picard*.

## EN SAVOIR PLUS

Le livre *Dico picard* (21€) est en vente dans les librairies ou via l'Imprimerie provinciale du Hainaut au 071/25.85.42.